Translation of Medical Texts

Excipial Lipo

SOURCE TEXT

EXCİPİAL LİPO nedir ve ne için kullanılır?

EXCİPİAL LİPO; deri üzerine sürülerek kullanılan bir üründür. Yumuşatıcılar ve Koruyucular olarak adlandırılan bir ilaç grubuna dahildir. Etkin madde olarak 100 gramında 4 g Üre içerir. Suyu geçirmez ancak yüksek yağ içeriğine rağmen kolayca eğilebilir.

EXCIPIAL LİPO, ağzı polietilen kilitli kapakla kapatılmış, 200 mL (195 g) beyaz renkli emülsiyon içeren polietilen şişede kullanıma sunulmaktadır.

EXCİPIAL LİPO, nemlendirici etkisi ve içeriğindeki yağlar ile cildin durumunun iyileşmesini ve normale dönmesini sağlar. Böylece kuru cilt yüzeyi yumuşatılır, cildin elastikliği ve direnci artırılmış olur.

EXCİPIAL LİPO, iktiyozis (balık pulu görünümündeki kuru cilt hastalığı), kserodermalkserozis (kuru cilt), atopik egzama, asteatotik egzama gibi kronikleşmiş kuru cilt durumlarının eşlik ettiği deri hastalıklarının tedavisinde kullanılır.

TARGET TEXT

 	·
	

Translation of Medical Texts

Excipial Lipo

ANSWER KEY

SOURCE TEXT

EXCİPİAL LİPO nedir ve ne için kullanılır?

EXCİPİAL LİPO; deri üzerine sürülerek kullanılan bir üründür. Yumuşatıcılar ve Koruyucular olarak adlandırılan bir ilaç grubuna dahildir. Etkin madde olarak 100 gramında 4 g Üre içerir. Suyu geçirmez ancak yüksek yağ içeriğine rağmen kolayca eğilebilir.

EXCIPÍAL LÍPO, ağzı polietilen kilitli kapakla kapatılmış, 200 mL (195 g) beyaz renkli emülsiyon içeren polietilen şişede kullanıma sunulmaktadır.

EXCİPIAL LİPO, nemlendirici etkisi ve içeriğindeki yağlar ile cildin durumunun iyileşmesini ve normale dönmesini sağlar. Böylece kuru cilt yüzeyi yumuşatılır, cildin elastikliği ve direnci artırılmış olur.

EXCİPIAL LİPO, iktiyozis (balık pulu görünümündeki kuru cilt hastalığı), kserodermalkserozis (kuru cilt), atopik egzama, asteatotik egzama gibi kronikleşmiş kuru cilt durumlarının eşlik ettiği deri hastalıklarının tedavisinde kullanılır.

TARGET TEXT

What is EXCIPIAL LIPO and what is it used for?

EXCIPIAL LIPO is a topical product applied to the skin. It belongs to a group of medications called emollients and protectives. It contains 4 g of urea per 100 grams as an active ingredient. It is water-resistant but remains easy to spread despite its high oil content.

EXCIPIAL LIPO is available in a 200 mL (195 g) polyethylene bottle containing a white emulsion, sealed with a polyethylene lock cap.

EXCIPIAL LIPO helps improve and restore the skin's condition with its moisturizing effect and oil content. Thus, the dry skin surface is softened, and the elasticity and resistance of the skin are increased.

EXCIPIAL LIPO is used in the treatment of skin conditions associated with chronic dry skin, such as ichthyosis (fish-scale-like dry skin disorder),

xeroderma/xerosis (dry skin), atopic eczema, and asteatotic eczema.

Translation of Medical Texts

Excipial Lipo 1-2

ANSWER KEY

KEY TERMS

1 Topical Sürülerek kullanılan

Emollient Yumuşatıcı
Protective Koruyucu
Active ingredient Etkin madde

Urea Üre

Water-resistant

Oil content

Emulsion

Polyethylene

Lock cap

Su geçirmez

Yağ içeriği

Emülsiyon

Polietilen

Kilitli kapak

Moisturizing effect Nemlendirici etki

Elasticity Elastiklik
Resistance Direnç
Ichthyosis İktiyozis

Fish-scale-like disorder Balık pulu görünümündeki kuru cilt hastalığı

Xeroderma/Xerosis Kseroderma/Kserozis

Atopic eczema Atopik egzama
Asteatotic eczema Asteatotik egzama
2 Urea (Carbamide) Üre (Karbamid)
Moisture barrier Nem bariyeri

Dryness Kuruluk
Moisture loss Nem kaybı

Skin-loving oils Cilt dostu yağlar Skin softening Cilt yumuşatma

Suppleness Esneklik

